

LAS ESTAMPILLAS IBÉRICAS SOBRE *DOLIA* DE ENSÉRUNE: NOTAS Y REVISIONES DE LECTURA*

IBERIAN STAMPS ON *DOLIA* FROM ENSÉRUNE.
REVISED READINGS AND COMMENTARY

Noemí MONCUNILL**
Universitat de Barcelona

Joan FERRER I JANÉ
Grup Littera

Joaquín GORROCHATÉGUI
Universidad del País Vasco, UPV/EHU

RESUMEN: En este trabajo se procede a una revisión completa de las estampillas ibéricas sobre *dolia* halladas en el *oppidum* de Ensérune (Hérault, Francia), el yacimiento más rico en este tipo de inscripciones dentro de la epigrafía ibérica. No solo hemos realizado autopsias de las inscripciones, revisando y modificando algunas lecturas de los editores anteriores, sino que también editamos nuevos ejemplares. Acompañamos comentarios sobre aspectos paleográficos, onomásticos y lingüísticos, con el objetivo de contextualizar las inscripciones. La mayoría documentan exclusivamente el nombre aislado del artesano y solo en tres casos se usa alguna fórmula adicional. Por lo que respecta al origen de los nombres, hay un cierto equilibrio entre nombres ibéricos y galos, aunque la lengua usada siempre es la ibérica.

PALABRAS CLAVE: epigrafía ibérica, estampillas, Ensérune, *dolia*.

ABSTRACT: This article is a complete revision of the Iberian stamps on *dolia* found at the *oppidum* of Ensérune (Hérault, France), the richest site for this type of inscription in Iberian epigraphy. Not only have we carried out autopsies of the inscriptions, revising and modifying some of the previous editors' readings, but we also present some new inscriptions. We provide comments on palaeographic, onomastic and linguistic aspects, with the aim of putting the inscriptions in context. Most of the texts bear only the name of the craftsman and only in three cases is an additional formula used. As for the origin of the names, there is a certain balance between Iberian and Gaulish names, although the language used is always Iberian.

KEYWORDS: Iberian epigraphy, stamps, Ensérune, *dolia*.

* Este trabajo se ha realizado en el marco del contrato Ramón y Cajal RYC-2017-22355 y de los siguientes proyectos de investigación I+D+i: a) «Estudio paleográfico, lingüístico y funcional del corpus epigráfico ibérico» (PID2019-106606GB-C33) y b) Edición de textos paleohispánicos: estudios de lingüística y onomástica hispanogala (ETEPA)» (PID2019-106606GB-C32), financiados por MCIN/ AEI/10.13039/501100011033/. Los dos primeros autores se inscriben también en el Grup de Recerca Consolidat LITTERA (2021 SGR 00074), mientras que el tercero pertenece al Grupo de Investigación IT1344-19 e IT1534-22 del Sistema Universitario Vasco.

Agradecemos a la dirección y al personal del museo de Ensérune, en especial a Daniel Orliac, las facilidades para realizar la autopsia de las piezas y la documentación de su archivo. Si no se indica lo contrario, las inscripciones paleohispánicas son citadas según el Banco de Datos Hesperia (BDH).

** **Correspondencia a / Correspondence to:** Noemí Moncunill, Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585 (08007 Barcelona) – nmoncunill@gmail.com – <http://orcid.org/0000-0002-5568-3377>.

Cómo citar / How to cite: Moncunill, Noemí; Ferrer i Jané, Joan; Gorrochategui, Joaquín (2023), «Las estampillas ibéricas sobre *dolia* de Ensérune: notas y revisiones de lectura», *Veleia*, 40, 205-223. (<https://doi.org/10.1387/veleia.24375>).

Recibido: 3 febrero 2023; aceptado: 18 febrero 2023.

ISSN 0213-2095 - eISSN 2444-3565 / © 2023 UPV/EHU



Esta obra está bajo una licencia
Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional

INTRODUCCIÓN

Este trabajo parte de la revisión de los materiales epigráficos depositados en el «Site archéologique et musée d'Ensérune» y, en concreto, del estudio y autopsia de la importante colección de estampillas ibéricas halladas en el yacimiento¹. El *oppidum* de Ensérune posee la mayor colección de inscripciones de este tipo dentro del corpus ibérico, todas ellas publicadas ya en *Monumenta Linguarum Hispanicarum* II (MLH, B.1.351-370).

El conjunto de estampillas diferentes alcanza los 43 ejemplares, que se distribuyen sobre 33 fragmentos distintos, sin que se pueda asegurar que todos los fragmentos pertenezcan a *dolia* distintos, puesto que es relativamente frecuente encontrar conjuntos de tres estampillas sobre el mismo *dolium*, circunstancia que se verifica al menos en cinco casos. De estos 33 hemos conseguido inspeccionar 30 objetos/fragmentos, aunque en tres casos se trata de moldes. Los textos distintos seguros documentados son 13, aunque en algunos casos se documentan expresados en estampillas de formato diferente que podrían llegar hasta los 19 modelos.

En MLH II se contabilizan 18 modelos de estampillas sobre *dolia* diferentes, pero consideramos que MLH B.1.358 y B.1.363 son dos ejemplares del mismo modelo, tal como ya considera Simón (2013). Nosotros añadimos dos modelos inéditos: a) el 1.b, que documenta un modelo diferente de MLH B.1.351-3, y b) 13.d, que documenta un modelo diferente de MLH B.1.367, con el texto dextrorso. Simón (2013) también identificó 18 estampillas, aunque nosotros consideramos que ED11 y ED12 representan el mismo modelo de estampilla, tal como ya consideraba Untermann, y añadimos los dos modelos inéditos ya indicados. De todo lo anterior resultan 19 modelos de estampilla diferentes identificados hasta el momento sobre *dolia*.

Además de los sellos sobre *dolia*, en Ensérune se localizó un sello sobre el asa de un ánfora (MLH B.1.369), sin problemas de lectura y que pudimos inspeccionar: *tiri*. También supuestamente existiría un sello sobre una tapadera de ánfora (MLH B.1.370), que, de confirmarse, sería un *unicum* en el corpus ibérico; desafortunadamente no lo hemos podido localizar.

La revisión de los fondos del museo ha permitido recuperar algunas estampillas extraviadas o conocidas únicamente por los calcos de Jürgen y Bertha Untermann en MLH y localizar algunas piezas nuevas que permiten ocasionalmente completar ciertos ejemplares fragmentarios o contrastar algunas lecturas problemáticas. El resultado de este trabajo nos ha permitido realizar algunas correcciones de lectura o reinterpretación de algunos de estos textos, tal y como presentamos a continuación. Aunque en este trabajo nos centramos exclusivamente en los ejemplares sobre los que hay novedades, el material gráfico completo que hemos obtenido se publicará también a través de la Base de Datos Hesperia.

Antes de proceder a la edición y comentario de cada una de las estampillas, nos parece conveniente agrupar en una tabla (Tabla 1) todo el conjunto de Ensérune, con las referencias identificadoras y las lecturas de las ediciones previas más cualificadas, es decir, los MLH de Untermann y la publicación de Simón (2013), a las que sumamos la nuestra, a fin de tener una rápida y cómoda visión de conjunto.

¹ Para las estampillas ibéricas, además de MLH, *vid.* Salvat 2004; Ferrer i Jané 2008; Simón 2013.

REF.	MOD.	NÚM.	REF. MLH	LECTURA MLH	REF. SIMÓN	LECTURA SIMÓN 2013	REF. BDH HER	LECTURA PROPUESTA	I.
1a	1	1	B.1.353	[u]a[ś]ile	ED3	[---]ile	02.353A	[---]ile	O
1b	2	1					02.353B	[---]ile	O
1c	3	3	B.1.351	tesile / tesile / tesile	ED1	tesile / tesile / tesile	02.351	tesile / tesile / tesile	M
1d	4	1	B.1.352a	uaśile	ED2.1	uaśile	02.352A	uaśile	M
1e	4	1	B.1.352b	[u]aś[ile]	ED2.2	[u]aś[ile]	02.352B	[u]aś[ile]	O
2	5	1	B.1.354	ton[---] /teki[---]	ED4	to+[---] / degi[---]	02.354	]gitidegi[ar] o tigi[---]degi[ar]	O
3a	6	1	B.1.355	]e <u>kor</u> o]e <u>bar</u>	ED6	[---]śe <u>kor</u>	02.355A	śe <u>gor</u>	O
3b	6	1					02.355B	śe[gor]	O
4a	7	1	B.1.356a	iko[---]te <u>r</u>	ED5.1	[---]iko[---]bu <u>r</u>	02.356A	iko <u>r</u> bu <u>r</u>	O
4b	7	1	B.1.356b	[---]f	ED5.2	[---][iko][---][bu <u>r</u>]	02.356B	iko <u>r</u> bu <u>r</u>	O
5a	8	1	B.1.358	botu[---] o [bo]tu <u>fo</u>	ED7.1	tu[e]	02.358	tu[<u>r</u> e]	O
5b	8	1	B.1.363	a+ka	ED7.2	tue	02.363	tu[<u>r</u> e]	O
6a	9	1	B.1.359a	botu <u>r</u>	ED11.1	ka <u>r</u>	02.359A	tatu <u>r</u>	O
6b	9	1	B.1.359b	botu <u>r</u>	ED12	tu <u>r</u> +	02.359B	tatu <u>r</u>	O
6c	9	3	B.1.359c		ED11.2-4	ka <u>r</u>	02.359C		
6d	9	1					02.359D	tatu[<u>r</u>]	O
6e	10	1	B.1.357	botu <u>r</u> [---]	ED10	tatu <u>r</u> [---]	02.357	tatu <u>r</u> [en <u>m</u> i]	O
7a	11	1	B.1.360a	atinko	ED8.1	ati/kon	02.360A	ad <u>in</u> go	O
7b	11	1	B.1.360b	a[<u>tin</u>]ko	ED8.2	a[<u>ti</u>]ko[n]	02.360B	ad <u>in</u> go	O
7c	11	1					02.360C	ad <u>in</u> go	O
7d	12	1	B.1.361	[n]ko/tia	ED9	[-]ko /tia	02.361	adi[n]go	O
8	13	3	B.1.362	ati <u>ru</u> ++	ED15	abi <u>r</u> +++	02.362	¿? / ¿? / ¿?	M
9a	14	1	B.1.364a	latuba <u>fen</u> bokiar	ED13.1	atuba <u>fen</u> tagiar	02.364A	+atuba <u>fen</u> tagiar	O
9b	14	1	B.1.364b	[latuba <u>fe</u> /nbokiar]	ED13.2	[atuba <u>fen</u> tagiar]	02.364B		
9c	14	3	B.1.364c	[latuba <u>fe</u> /nbokiar] / [latuba <u>fen</u> /bokiar] / [latuba <u>fen</u> /bokiar]	ED13.3-5	[atuba <u>fen</u> tagiar] / [atuba <u>fen</u> tagiar] / [atuba <u>fen</u> tagiar]	02.364C		
9d	14	1	B.1.364d	[latuba <u>fen</u> /bokiar]	ED13.6	atuba <u>fe</u> [nta]giar	02.364D	[+][atuba <u>fen</u>]entagiar	O
9e	15	1	B.1.365	]ba <u>fen</u> bokia[	ED14	[---]ba <u>fen</u> tagia[---]	02.365	[+atu]ba <u>fen</u> tagia[<u>r</u>]	O
10	16	1	B.1.366	]n <u>kiar</u>	ED18	[---]r+ / [---]n <u>kiar</u>	02.366	][a]r <u>ke</u> / ran <u>m</u> i[	O
11a	17	1	B.1.367a	tu <u>r</u> tula <u>r</u> [ka	ED16.1	tu <u>r</u> tula <u>r</u> ka	02.367A	tu <u>r</u> tula <u>kun</u>	O
11b	17	1	B.1.367b	tu <u>r</u> tula <u>r</u> [ka	ED16.2	[tu <u>r</u>]tu[<u>l</u>]a <u>r</u> [ka]	02.367B	tu <u>r</u> tula <u>kun</u>	O
11c	17	3	B.1.367c		ED16.3-5	[tu <u>r</u> tula <u>r</u> ka] / [tu <u>r</u> tula <u>r</u> ka] / [tu <u>r</u> tula <u>r</u> ka]	02.367C	[tu <u>r</u> tul]a <u>ku</u> [n] / [tu <u>r</u> tula <u>kun</u>] / [tu <u>r</u> tula <u>kun</u>]	O
11d	18	1					02.367D	[tu <u>r</u> tu]l <u>aku</u> n	O
12	19	1	B.1.368	ka <u>r</u> ś++ka++	ED17	l+s+ka+r	02.368	ka <u>r</u> ś <u>ildir</u>	O
12	33	43	18		18		19	13	30

TABLA 1. Conjunto de estampillas ibéricas de Ensérune (Hérault, Francia).

La columna «Ref.» contiene la referencia interna usada en este trabajo e indica en qué apartado se estudia cada estampilla (12 apartados); las referencias en negrita indican que se trata de ejemplares inéditos. La columna «Mod.» identifica los modelos distintos de sello, aun cuando el texto pueda ser el mismo (19 modelos en 33 ejemplares). La columna «Núm.» indica el número de estampillas que aparecen sobre el mismo fragmento o *dolium* (43 estampillas). La columna «Ref. MLH» corresponde al código dado por Untermann (1990) en MLH II y la columna siguiente, su lectura (18 modelos). La columna «Ref. Simón» corresponde al código dado por Simón (2013) y la columna siguiente, su lectura (18 modelos). La columna «Ref. BDH HER» corresponde al código de la BD Hesperia y la columna siguiente nuestra lectura. Cuando el texto aparece en cursiva es porque pensamos que se trata de un texto que usa el sistema dual para distinguir las oclusivas sordas de las sonoras (cf. Ferrer i Jané 2005). La última columna «I.» indica si hemos inspeccionado la inscripción original (O) o en su defecto un molde (M), en total 30 piezas. Los números de la fila final contabilizan los conceptos explicados *supra*: estampillas, modelos de estampillas, objetos y textos distintos.

LECTURA Y COMENTARIO DE LAS ESTAMPILLAS

Los apartados siguientes agrupan las estampillas por la similitud en el nombre del productor del *dolium*, aunque en algún caso el texto y la decoración son ligeramente distintas.



FIGURA 1. Arriba a la izquierda: molde HER.02.353A; a la derecha: HER.02.353B. Debajo a la izquierda: molde de HER.02.351; al centro, molde invertido de HER.02.352A y a la derecha foto de HER.02.352B.

1. *HER.02.353*

El sello se conserva en dos piezas: una de ellas (1.b, sin núm. de inventario) es una pieza original, mientras que S.1248 (1.a, la pieza hasta ahora publicada) es una réplica moderna, probablemente realizada a partir de un ejemplar distinto del primero. Las dimensiones del nuevo fragmento son [16,50] × [13] cm y las del sello [5] × [5,50] cm. La nueva pieza recuperada muestra claramente que se trata de un modelo de sello distinto de HER.02.351 o HER.02.352.

Tal como han propuesto Correa (1993, 103, nota 57) y Simón (2013, 626), podría corresponderse con el final de un nombre galo, probablemente, **tesile** (cf. HER.02.351) o **uasíle** (cf. HER.02.352), documentados también en las marcas doliars de Ensérune.

2. *HER.02.354*

En nuestra propuesta de lectura creemos que el segundo signo es **ti**⁷ y no **to**³. En la primera posibilidad de lectura consideramos que el texto ha sido escrito en sentido sinistrorso y con un giro de 180° entre la primera línea y la segunda, lo que permite identificar dos signos **ki**^{1/2} regulares (según catalogación de Untermann en MLH III.1), y evitar la identificación de un signo **n** con una forma poco habitual: *Jgitidegi[ar]*. En la segunda posibilidad, en cambio, consideramos que el texto transcurre en dos líneas de izquierda a derecha; en este caso, los dos silabogramas **ki** tendrían una orientación distinta, **ki**⁶ y **ki**^{1/2}, fenómeno que podría explicarse por la dificultad de trazar el texto en sentido inverso a la hora de confeccionar la matriz del sello: *tigi[---]degi[ar]*. Sea o no por la misma causa, las dos variantes de **ki** se documentan en una cerámica pintada del Castellido de Alloza (TE.06.02). En ambas lecturas consideramos que el texto es dual por la presencia de la variante compleja de **ti**. En textos tan cortos es raro que aparezca una dualidad explícita, por lo que solo podemos guiarnos por criterios paleográficos (cf. Ferrer i Jané 2005), circunstancia extensible al resto de textos estudiados.

En ambas lecturas alternativas sería posible identificar la fórmula NP-*d(e)-egiar*, habitual en las fórmulas de fabricación o autoría (cf. Moncunill & Velaza 2019, 248). En el primer caso, un posible formante *giti* o *gitir* no está claramente documentado en ibérico; el paralelo más cercano sería, en cualquier caso, el probable antropónimo *an.gidir*, en la secuencia *angidireśgo+[---]* (GI.15.11), cuyo segundo formante, *gidir*, fue equiparado por Untermann con *kitar* (cf. MLH III.1 §7.76; Rodríguez Ramos 2014, n.º 87). En la segunda alternativa deberíamos suponer la existencia de un antropónimo con un primer formante onomástico *tigir* (MLH III.1 §7.126; Rodríguez Ramos 2014, n.º 154).

En lo que concierne a la fórmula de autoría NP-*d(e)-egiar*, debe destacarse que, de confirmarse la restitución propuesta, este sería el único caso de esta fórmula en el sur de Francia (zona B), donde se documenta en tres modelos la fórmula NP-*tagiar*, que ha sido interpretada con un sentido próximo a la primera (Ferrer i Jané 2005, 963, NP-*ta-egiar*; 2008; Moncunill & Velaza 2019, 201) y quizás en un caso NP-(e)**n**-*tagiar* (ver *infra* BDH HER.02.365). Ambas fórmulas parecen funcionalmente equivalentes, identificando a cada uno de los productores del objeto, aunque queda la duda de si se trata de meras variantes de la misma fórmula, quizás dialectales, teniendo en cuenta su distribución geográfica (Ferrer i Jané 2008, fig. 1), o si existe algún matiz diferencial en cuanto a su sentido.



FIGURA 2. *Fotografía de HER.02.354.*



FIGURA 3. *A la izquierda: 3b = HER.02.355B; a la derecha: 3a = HER.02.355A.*

3. *HER.02.355*

La nueva lectura parte de la identificación de una nueva pieza (n.º 3b = HER.02.355B; inv. 1948-315) con la misma estampilla que portaba el ejemplar hasta ahora conocido (n.º 3a = HER.02.355A; inv. S.1256 (1960)), pero en la que se documenta el inicio del texto. Las dimensiones del nuevo fragmento son [18] × [13,50] cm y las del sello [8,50] × 3 cm.

Entre las dos piezas ahora disponibles el texto puede ser restituído por completo: *śegor*, suponiendo que el texto fuera dual, que sería compatible con los paralelos célticos, o *śektor*, si no lo fuera.

Podría tratarse de la adaptación al ibérico de un nombre galo formado sobre el término celta *sego-* «victoria» (Delamarre 2003, 269; GPN, p. 254): cf., por ejemplo, el celtibérico *sekontios* (Z.09.03, I-14, II-48, III-16, III-35) o las formas transmitidas en epigrafía latina *Sego-dumnus*, *Sego-latius*, *-ia*, *Sego-marus*, o *Sego-rix*, del que *śegor* podría ser incluso una abreviatura (aunque nótese que la vibrante habitualmente empleada para la transcripción de la vibrante en nombres celtas es *ś*). Tampoco es descartable que la vibrante final se corresponda con el sufijo ibérico *-(a)r*, habitual en inscripciones de propiedad, marcando probablemente el genitivo (cf. Moncunill & Velaza 2019, 96).

4. *HER.02.356*

Cartela conservada por tres fragmentos: los dos primeros son contiguos (4a = 356a), mientras que el tercero (4b = 356b) pertenece a otro ejemplar. Los tres fragmentos son mencionados por Untermann y Simón, que solo pudieron inspeccionar la parte derecha de 4a.

La recuperación de los otros dos ejemplares permite asegurar el principio y final del texto y confirmar que, aunque el tercer signo no es completo, se aprecia algún trazo que hace posible su restitución como *ś*. Adoptamos también la lectura del penúltimo signo como *bu* (en vez de *te*), siguiendo la propuesta general de reinterpretación de Rodríguez Ramos (2000a, 44 y 48), tal como había propuesto ya Simón (2013, 627), siguiendo a Correa (1992, 202). Consideramos que se trata de un texto plausiblemente dual por presentar la variante de *ko* compleja (MLH II *ko*⁴), con dos puntos interiores, por lo que la lectura propuesta es *ikośburś*. El uso de la variante compleja es coherente con lo esperado para el formante antropónimo *ikoś* (Ferrer i Jané 2005, nota 4), que aparece usado también con *ko*⁴ en *ikośtibasś* en Ensérune (HER.02.269).

Se trata de un nombre personal formado con los elementos *ikoś* (MLH III.1 §7.60 Rodríguez Ramos 2014, n.º 64) y *buś*, habitual en antropónimos de la zona (cf. *adin-buś* (MLH B.7.34,4, AUD.05.34,4), *alás-buś* (MLH B.7.34,23, AUD.05.34,4) y *kuleś-buś-ge* (MLH B.7.35,1, AUD.05.35,1) y probablemente variante de *boś* (cf. MLH III.1 §7.46; Rodríguez Ramos 2014, n.º 52).



FIGURA 4. A la izquierda, dos fragmentos contiguos del mismo ejemplar (4a = 356A); a la derecha ejemplar con el último signo y final de la cartela (4b = 356B).

5. *HER.02.358A* (= *MLH B.1.358*) y *HER. 02.358B* (= *MLH B.1.363*).

Stampilla conservada en dos ejemplares, 5a y 5b: el primero consta de dos fragmentos contiguos (S.1251 (1960, 1970)) y el segundo de uno solo (S.1243). Estos ejemplares fueron editados por Untermann como dos estampillas distintas (MLH B.1.363 y B.1.358 respectivamente), pero se trata de dos realizaciones del mismo sello, como propuso ya Simón (2013, 628). La lectura del texto es sinistrorsa; a diferencia de lo que consideró Untermann, creemos, como sugiere también Simón, que el supuesto primer signo (leído *bo* en MLH) es en realidad parte de la decoración; tomando en cuenta los dos ejemplares de forma conjunta, es posible reconocer, a continuación, una *tu*, una laguna en el espacio de la ruptura donde cabría restituir una *í*, y finalmente, una *e*. Así pues, nuestra propuesta de lectura es *tu[í]e* en lectura dual o *tu[í]e* en lectura no-dual. Aunque la variante de *tu* usada es claramente la compleja *tu2*, su uso también es habitual en inscripciones no-duales. No obstante, teniendo en mente la stampilla siguiente, no podemos descartar totalmente la posibilidad de que en la parte perdida de la stampilla, aunque considerablemente desligado del resto del texto, hubiera un signo *ta*, que permitiría reconstruir *ta]tu[í]e* (cf. *HER.02.357*, *HER.02.359* y *AUD.02.09*) en lectura dual o *ta]tu[í]e* en lectura no-dual.

La lectura *tuře* permitiría reconocer la adaptación al ibérico del nombre céltico *Turos* (cf., por ejemplo, TE.17.08 o Z.09.03). Para *taturé*, *vid. infra* n. 6.



FIGURA 5. A la izquierda: 358B y a la derecha 358A.

6. HER.02.359

Sello transmitido por cuatro ejemplares: tres (6a-c) eran ya mencionados en las ediciones de Untermann y Simón (que solo pudieron realizar autopsia de uno de ellos, MNE 1950.1062 = 359a), mientras que el cuarto, 6d, es inédito (sin núm. inv.). Las medidas del nuevo fragmento son [12,5] × [14] cm, y de la cartela [7] × [7] cm.

De los tres ya publicados, pudimos inspeccionar dos de ellos (6a y b = 359a y b), sin que nos fuera posible acceder al *dolium* que se conserva *in situ* (6c = 359c), que es solo conocido por las referencias anteriores (sin fotos ni dibujos) y que contendría tres estampillas. Simón, quien de toda la serie solo pudo realizar autopsia del ejemplar *a*, considera que, a partir de la documentación gráfica disponible para el sello *b* (únicamente un dibujo de Jannoray), este pertenece a un modelo distinto. Tras autopsia de este ejemplar consideramos, sin embargo, que documenta el mismo modelo que el resto. Así pues, la lectura propuesta es *taturé*, probablemente dual por usar la variante compleja de *ta*, *ta3* (Ferrer i Jané 2005, nota 16). La variante de *tu* usada también parece la compleja *tu2*, aunque el trazo interior casi no se aprecia.

Cabe señalar que otro de los ejemplares de sello de Ensérune (HER.02.357), sin problemas de lectura, aunque fragmentado por la derecha, presenta un texto similar: *taturé*]. Además, este texto es muy similar al que se conserva por triplicado en un *dolium* entero de Narbona (AUD.02.09), con el texto *taturénni*, por lo que es plausible que se pueda reconstruir el mismo texto: *taturénni*].

La alternativa principal de interpretación de este nombre es que se trate de un nombre indoeuropeo adaptado al ibérico, como es habitual, a partir del vocativo, esto es **Taturus* o **Tatuross*, para el que no disponemos, sin embargo, de paralelos exactos. Faria (2018, 103) propone que esté formado con el radical *tatu-* (para el que recuerda *Tato*, *Tatuca*, *Tatucius*, *Tatucus*, *Tatula*, *Tatulo*, *Tatus* y *Tatusius*; cf. Vallejo 2005, 424; Delamarre, 2007, 179) y un sufijo *-ur*, bien documentado en la antropomía celta (cf. Vallejo 2005, 649-654).



FIGURA 6. Foto de la izquierda: HER.02.359D (inédito); derecha arriba: HER.02.359A; derecha abajo: HER.02.359B.



FIGURA 7. Foto de la izquierda: HER.02.357. Foto de la derecha: AUD.02.09.

Alternativamente se podría explorar la vía ibérica, aunque los paralelos son poco claros. Así, la lectura *taturí* podría esconder un nombre personal formado con los elementos onomásticos *taí* (MLH III.1 §7.115; Rodríguez Ramos 2014, n.º 138), con caída de vibrante ante oclusiva, y *tuís*

(MLH III.1 §7.132; Rodríguez Ramos 2014, n.º 163), que aparece sin la sibilante final en formas como *Turinnus* (CIL I² 709), *Turibas* (AE 1979, 377) o incluso *turin* (GI.08.02).

7. HER.02.360 y HER.02.361

Se conservan actualmente tres ejemplares del sello HER.02.360 (Fig. 8). A los dos ya conocidos, 360a y 360b, hay que añadir un tercer ejemplar completo, 02.360C (inv. S-1299); las dimensiones de la cartela son 11 × 6,6. A diferencia de lo que consideran Untermann y Simón, el ejemplar 360b presenta rasgos de los signos que se daban por perdidos. Respecto del orden en la lectura de los signos, cabe señalar que su posición simétrica impide determinarla con precisión. Estrictamente, serían posibles las lecturas **atikon** y **konati**, considerando que los signos que tienen orientación, **a** y **n**, solo pueden leerse en el sentido que les corresponde. Si admitimos que estos signos pueden estar invertidos, circunstancia relativamente habitual en los sellos, también serían posibles las lecturas horizontales **atinko**, **kontia**, **tiakon** y **tianko**, o las verticales, como **tinkoa**, **tinako**, **koanti** y **koatin**, las cruzadas, como **natiko**, **nakoti**, **antiko** y **ankoti**, descartando las que empezarían con **n** más consonante, como **nkoati** y **ntiako**.

De todas las lecturas posibles indicadas, la que mejor encajaría en la antroponimia ibérica sería **atinko**, nombre personal formado con los elementos **atin** (MLH III.1 §7.19; Rodríguez Ramos 2014, n.º 17) y **ko** (MLH III.1 §614; Rodríguez Ramos 2014, n.º 88), que es la que prefiere Untermann (1990). Menos familiar, pero plausiblemente ibérica, sería la lectura **atikon**, que es la que prefiere Simón (2013), quizás con variantes de los mismos formantes. Las diferentes propuestas de lectura mencionadas anteriormente han sido transcritas mediante sordas de forma arbitraria. En cambio, si se tratara de escritura dual (Correa 1992, 274: *adi(n)gon*; Ferrer i Jané 2008, 82: *adingo*) la lectura sería *adingo* o *adigon*, que sería coherente con lo esperado para *adi(n)* con sonora, pero incoherente para *ko(n)*, donde el silabograma suele ser complejo. No obstante, podría ser un caso de sonorización tras nasal.



FIGURA 8. A la izquierda: HER.02.360A; en el centro: HER.02.360B; a la derecha: HER.02.360C.

HER.02.361 (Fig. 9) es un modelo de sello ligeramente distinto del anterior, con los signos a y ti rotados 180°, es decir, como si se leyeran desde el borde exterior del sello, de modo que se trataría del mismo texto. Así pues, creemos que debe adoptarse la misma lectura que en el ejemplar anterior, con la única particularidad de que el signo n está completamente perdido: **ati[n]ko** o **atiko[n]**, propuesta ya por Untermann (1990) de forma alternativa a la lectura principal **ko[n]tia**, en lectura no-dual, o **adi[n]go** o **adigo[n]**, en lectura dual.



FIGURA 9. Fotografía de HER.02.361.

8. HER.02.362

Estampilla muy deteriorada y que pudimos estudiar únicamente a partir de tres moldes del sello estampado tres veces sobre un mismo *dolium*. Las condiciones de preservación de la pieza no permiten asegurar con total certitud las lecturas propuestas por los editores anteriores.



FIGURA 10. Arriba, moldes de HER.02.362; debajo, detalle del mejor preservado de ellos.

9. HER.02.364 y HER.02.365

De la estampilla HER.02.364 se conservan seis ejemplares, tres de ellos en un mismo *dolium* (HER.02.364C), que no hemos podido inspeccionar, al igual que el fragmento HER.02.364B. Solo hemos inspeccionado un ejemplar entero (HER.02.364A) y otro fragmentado (HER.02.364D).

Tras la autopsia del ejemplar mejor conservado (HER.02.364A), consideramos que la lectura del primer signo es de lectura muy problemática, al estar del todo erosionado en casi toda su superficie. Sin embargo, los rasgos superiores que se intuyen parecen compatibles tanto con $\acute{f}1/3$ (Correa 1993, 114; Rodríguez Ramos 2005, 53-54) como con **11** (Untermann 1980; Ferrer i Jané 2008, 84, con dudas). No obstante, si se confirmara un posible trazo diagonal inferior derecho, sería indudablemente $\acute{f}1$, aunque la otra variante es claramente $\acute{f}3$ con una asta inferior muy marcada. En el límite, quizás ninguno de los supuestos trazos fuera real, tal como propone Simón (2013, 632). No obstante, nuestra propuesta considera que el primer signo existe. La interpretación del resto de los signos nos parece segura, con lo que la lectura propuesta es *+atubařentagiar*, probablemente dual por usar la variante compleja de **ta**, **ta3** (Ferrer i Jané 2005, nota 16).

Tanto si el primer signo es I como í, sería posible reconocer un nombre personal galo, *latubaře* o *ratubaře*, quizás sufijado con *-(e)n* y seguido de la fórmula *tagiar* (Ferrer i Jané 2008, 91; Moncunill & Velaza 2019, 201). Para *latubaře*, Untermann recuerda la forma *Latumaros*, documentada en lepóntico; para *ratubaře*, podríamos pensar en una forma **Ratumaros* o **Ratubarros*: cf., para la primera parte del compuesto, los paralelos galos formados sobre la raíz *Ratu* (Delamarre 2007, 229: «fortuna, suerte»): *Ate-ratus* (CIL XIII 11090), *Cobe-ratus* (CIL XIII 11660), *Messiratus* (Delamarre 2007, 133) y, como primer elemento, *Ratu-magos* (RIG M 231, 275) o *Ratu-media* (CIL V 4457, Brescia). Para la segunda parte del compuesto en *baře*, cf. los nombres galos con *-barro-* «cima, cabeza» o, más probablemente, *-māro-* «grande».



FIGURA 11. Arriba a la izquierda: HER.02.364A y D; a la derecha: HER.02.365. Debajo: detalle de la estampilla HER.02.364A.

Rodríguez Ramos (2000b, 9; 2005, 53) identificó en este texto el esquema NP + en + **bokiar** (por *tagiar*), donde **bokiar** sería un sustantivo que podría pertenecer al entorno semántico del

verbo «hacer», *officina*, *opus* o *factus*. El cambio de lectura de **bokiar** a **tagiar** (Ferrer i Jané 2005, 963) acercó este esquema, en su variante mayoritaria, NP + **tagiar**, interpretado como NP + **ta** + **egiar**, al ya conocido NP + **de** + **egiar** (ver *supra* HER.02.354).

La estampilla HER.02.365, de la que se conoce un único ejemplar, es muy similar a HER.02.364, pero con decoración distinta. Ni Untermann ni Simón pudieron inspeccionar directamente la pieza, en la que se aprecian por lo menos dos de los signos de la primera parte del texto que se consideraban perdidos. Así pues, la lectura propuesta es [-]atubaʹentagia[r].

10. HER.02.366

Teniendo en cuenta que los signos de la parte inferior tienen una orientación sinistrorsa, nos parece mejor una lectura de esta parte del texto igualmente sinistrorsa, posibilidad ya contemplada por Untermann como lectura alternativa. En la parte superior es posible identificar un signo *ʹ* seguido (ahora en lectura dextrorsa) por un trazo oblicuo interpretable como **ke**1/2 o **s**3. Así pues, la lectura propuesta sería:][a]ʹke / ranm̄i[, en escritura dual, si efectivamente la variante de **ke** fuera la compleja **ke**2. La lectura no dual sería:][a]ʹke / ranm̄i[.

Esta lectura permite identificar un nombre personal constituido por un segundo formante][a]ʹke[r (MLH III.1 §7.14n; Rodríguez Ramos 2014, n.º 12), seguido por una amalgama **-an-m̄i** (cf. por ejemplo **auetifis-an-m̄i**), variante de la más habitual **-ar-m̄i** o **-en-m̄i** (cf., por ejemplo, **taturenni** (AUD.02.09)).



FIGURA 12. Fotografía de HER.02.366.

11. *HER.02.367*

Texto conocido por seis estampillas en Ensérune y dos en Mailhac (AUD.01.02 = B.05.02a y b), conservadas en la colección Taffanel, que desgraciadamente no hemos podido estudiar. Dos de los sellos de Ensérune se conservan casi enteros (367a, 367b) con leyenda sinistrorsa, mientras que el tercero (367d), hasta ahora inédito (sin núm. inv.), solo conserva la parte superior derecha y presenta la leyenda dextrorsa. Además, existen otras tres estampillas (367c) conservadas in situ sobre un *dolium* entero, pero que están casi completamente desgastadas, siendo solo apreciables algunos signos que parecen compatibles con la leyenda sinistrorsa.

El ejemplar inédito con leyenda dextrorsa asegura la lectura **n** del signo final, muy inseguro en los otros ejemplares. El fragmento 367a conserva el texto mejor que los otros, aunque su lectura sea difícil. Estos testimonios permiten observar que el segundo signo, **ʃ5**, no tiene la misma forma que el último signo conservado, por lo que consideramos que para este último es mejor una lectura como **ku2**, sin que sea claro el punto central característico de este signo, lectura que ofrece, además, mejores paralelos onomásticos. En cuanto al inicio, la lectura **tuʃtu** es paleográficamente la más probable, aunque una alternativa **uʃka** ofrecería también buenos paralelos onomásticos (MLH III.1 §7.140; Rodríguez Ramos 2014, n.º 68), motivo por el que no es absolutamente descartable. Resumiendo, nos inclinamos por la lectura: **tuʃtulakun** en escritura dual, que sería compatible con el uso de las sordas, *Turtumelis* (*TSal*), aunque no es descartable que fuera no-dual al ser la variante compleja de **tu** también habitual en inscripciones no-duales.



FIGURA 13. Izquierda, foto general de las estampillas: HER.02.367A, B, D arriba y C1-3 abajo. Derecha, detalle del texto (de arriba abajo): AUD.01.02, HER.02.367A, 367B y 367D (dextrógira).

Se trata muy plausiblemente de la indicación del nombre de fabricante, **tuʃtulaku(n)**, quizás seguido de un sufijo **-(e)n**, habitual en las marcas de propiedad, si la nasal final no fuera parte del

formante, como pasa en algún caso, como por ejemplo en **lakuńtibaś** de La Fogonussa (L.16.01). Para el inicio del antropónimo, cf. *Turtumelis* (TSal); en segunda posición es posible reconocer el formante **laku(n)** (MLH III.1 §7.83; Rodríguez Ramos 2014, n.º 94).

12. HER.02.368

A pesar de que el texto está muy erosionado y de que la lectura es difícil, es posible reconocer los siguientes signos, en orientación levógira: **ka3**, **ř3** o **ř5**, **ś3**, **i2**, **l1**, un trazo vertical con restos de dos pequeños trazos paralelos en la parte superior compatibles con **ti1**, sin excluir otras variantes, y **r3** o **r5**, todos ellos según la clasificación de Untermann en MLH III.1. Así pues, nuestra lectura es: **kařsildiř**. El uso de la variante **ka3** compleja permite considerar que plausiblemente se trata de escritura dual. El uso del signo simple para la oclusiva en **ildiř** es coherente con lo esperado para este formante.

Esta lectura permitiría identificar un antropónimo ibérico formado con los elementos **kařs** (sin paralelos claros, aunque cf. tal vez]**kařs**[[PYO.01.17] o **leiskařsa** [V.13.03]) e **ildiř** (MLH III.1 §7.61; Rodríguez Ramos 2014, n.º 65). No nos parece posible la lectura **tu** del primer signo, a pesar de que permitiría reconstruir el antropónimo **tuřsildiř** que se documenta dos veces en los plomos de Pech Maho (AUD.05.35 y .36).



FIGURA 14. Fotografía de HER.02.368.

CONCLUSIONES

En este trabajo hemos revisado 37 de los 43 ejemplares de estampillas ibéricas sobre *dolia* del *oppidum* de Ensérune (Hérault, Francia) que podrían pertenecer a 33 *dolia* distintos. Epigráficamente, los textos distintos identificados son solo catorce, aunque dos de ellos podrían hacer referencia al mismo nombre, **tatur(e)**. Además, algunos de ellos aparecen en modelos de sellos ligeramente distintos, que contabilizan diecinueve ejemplares.

Se han propuesto nuevas lecturas para ocho de los catorce textos distintos:]**gitidegi**[*ar*] o **tigi**[---]**degi**[*ar*], **śgor**, **ikořbur**, **tu**[ř]**e**, **+atubařentagiar**,]**[a]řke** / **ranm**], **turtulakun** y **kařsildiř**.

Hemos presentado también cinco ejemplares inéditos, todos correspondientes a modelos ya conocidos, pero que permiten ocasionalmente corroborar o mejorar las lecturas hasta ahora propuestas: [---]ile, *še[gor]*, *tatu[r̄]*, *adingo* y *[tūrtu]lakun*.

Paleográficamente, la mayoría de las inscripciones son compatibles con el uso del sistema dual, bien por la presencia de variantes complejas, como por el uso coherente de las simples. No obstante, no podemos excluir que en algunos casos se haya usado la escritura no-dual.

En cuanto a los formularios empleados, la mayoría de los sellos documentan exclusivamente el nombre del artesano habitualmente sin ninguna marca de caso, aunque puntualmente puede aislarse también una posible marca de genitivo, ya sea -(a)n o -(a)r. Solo en tres casos la mención del nombre va acompañada de alguna fórmula adicional: *-an̄mi* y quizás *-en̄mi*, estructura que se ha interpretado como propia de los *tituli loquentes*, y *degi[ar]* y *tagiar* que han sido interpretadas como fórmulas de autoría.

Por lo que respecta al origen de los nombres, hay un cierto equilibrio entre nombres ibéricos y galos, tal como se resume en la tabla siguiente, aunque la única lengua usada es la ibérica. Esto se aprecia de forma muy clara en los casos donde el nombre va acompañado de algún elemento adicional, como sufijos de propiedad y las expresiones formularias mencionadas, pero también se deduce a partir del uso del caso vocativo para notar estos nombres, tal y como es habitual en ibérico para la acomodación de la antroponimia indoeuropea.

REF.	REF. BDH HER.02	NÚM. DE SELLOS	NUEVA LECTURA	PRODUCTOR	ORIGEN	FÓRMULA
1	351[-353]	3[+2]	No	<i>tesile</i>	Galo	
1	352[-353]	2[+2]	No	<i>uašile</i>	Galo	
2	354	1	Sí	<i>]giti</i> o <i>tigi[---]</i>	Ibérico	<i>degi[ar]</i>
3	355	2	Sí	<i>šegor</i>	Galo	<i>-r?</i>
4	356	2	Sí	<i>ikořbuř</i>	Ibérico	
5	358-363	2	Sí	<i>tu[r̄e]</i>	Galo	
6	359	6	Sí	<i>tatuř</i>	Galo	
6	357	1	Sí	<i>tatuř[e]</i>	Galo	<i>[en + m̄i]</i>
7	360-1	4	No	<i>adingo</i>	Ibérico	
8	362	3	No	<i>¿?</i>	<i>¿?</i>	
9	364-5	7	Sí	<i>+atubaře</i>	Galo	<i>(e)n + tagiar</i>
10	366	1	Sí	<i>] [a]r̄ke/r</i>	Ibérico	<i>an + m̄i</i>
11	367	6	Sí	<i>tūrtulakun</i>	Ibérico	<i>-n?</i>
12	368	1	Sí	<i>kařšildiř</i>	Ibérico	

TABLA 2. *Antropónimos y fórmulas documentados en el conjunto de las estampillas de Ensérune.*

BIBLIOGRAFÍA

BDH = Banco de Datos Hesperia, <http://hesperia.ucm.es/>.

CORREA, J. A., 1992, «Representación gráfica de la oposición de sonoridad en las oclusivas ibéricas (semisilabario levantino)», *AION* 14, 253-293.

CORREA, J. A., 1993, «Antropónimos galos y ligures en inscripciones ibéricas», en I. X. Adiego, J. Siles, J. Velaza (eds.), *Studia palaeohispanica et indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, Barcelona, 101-116.

DELAMARRE, X., 2003, *Dictionnaire de la langue gauloise - une approche linguistique du vieux-celtique continental*, Paris: Errance.

- DELAMARRE, X., 2007, *Noms de personnes celtiques dans l'épigraphie classique*, Paris: Errance.
- FARIA, A. M. de, 2018, «Crónica de onomástica paleo-hispánica (27)», *ELEA* 17, 187-212.
- FERRER I JANÉ, J., 2005, «Novetats sobre el sistema dual de diferenciació gràfica de les oclusives sordes i sonores», *Palaeohispanica* 5 = *Acta PalHisp.* IX, 957-982.
- FERRER I JANÉ, J., 2008, «Ibèric **tagiar**. Terrissaires que signen les seves produccions: **biufko**, **ibeitigef**, **biúrbedi** i companyia», *Sylloge Epigraphica Barcinonensis* 6, 81-93.
- GPN = D. Ellis Evans, 1967, *Gaulish Personal Names. A Study of some Continental Celtic Formations*, Oxford: OUP.
- MLH II = J. Untermann, 1980, *Monumenta Linguarum Hispanicarum II. Inschriften in iberischer Schrift aus Südfrankreich*, Wiesbaden: L. Reichert.
- MLH III = J. Untermann, 1990, *Monumenta Linguarum Hispanicarum III. Die iberischen Inschriften aus Spanien*, Wiesbaden: L. Reichert.
- MONCUNILL, N., & J. VELAZA, 2019, *Monumenta Linguarum Hispanicarum Band V.2 Lexikon der iberischen Inschriften | Léxico de las inscripciones ibéricas*, Wiesbaden: L. Reichert.
- NAVARRO, M., 2002, *Les marques doliaires au deuxième âge du fer en Languedoc occidental - Roussillon (IV^{ème} siècle avant J.C. / I^{er} siècle avant J.C.)*, Mémoire de Maîtrise en Histoire de l'Art et Archéologie. Université Paul Valéry III, Montpellier.
- RIG = M. Lejeune 1988, *Recueil des inscriptions gauloises (R.I.G.), 2, 1. Textes gallo-étrusques - textes gallo-latins sur pierre* (45^e supplément à *Gallia*), Paris: CNRS (= *RIG*, 2, 1).
- RODRÍGUEZ RAMOS, J., 2000a, «Nuevas observaciones de crono-paleografía ibérica levantina», *Archivo Español de Arqueología* 73, 43-57.
- RODRÍGUEZ RAMOS, J., 2000b, «La lengua ibera: en busca del paradigma perdido», *Revista Internacional d'Humanitats* 3, 23-46.
- RODRÍGUEZ RAMOS, J., 2005, «Introducció a l'estudi de les inscripcions ibèriques», *Revista de la Fundació Privada Catalana per l'Arqueologia Ibèrica* 1, 13-146.
- RODRÍGUEZ RAMOS, J., 2014, «Nuevo índice crítico de formantes de compuestos de tipo onomástico íberos», *Arqueoweb: Revista sobre Arqueología en Internet* 15:1, 1-158.
- SALVAT, E., 2004, «La tècnica de l'estampillat a l'epigrafia ibèrica i celtibèrica», *Sylloge Epigraphica Barcinonensis* 5, 149-171.
- SIMÓN CORNAGO, I., 2013, *Los soportes de la epigrafía paleohispánica. Inscripciones sobre piedra, bronce y cerámica*, Zaragoza-Sevilla: Prensas de la Universidad de Zaragoza – Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla.
- VALLEJO, J. M.^a, 2005, *Antroponimia indígena de la Lusitania romana*, Vitoria: UPV/EHU.